

.Fragen über den Südtiroler Gesundheitsdienst

---

1. Quali sono gli organi dell'Azienda Sanitaria? - Welches sind die Organe des SB?
2. Com'è composto il Consiglio gestionale dell'Azienda Sanitaria?  
Wie ist das Führungsgremium des Sanitätsbetriebes zusammengesetzt?
3. Com'è composta la Direzione Aziendale e di quale settore è responsabile?  
Wie ist die Betriebsdirektion zusammengesetzt und für welchen Sektor ist sie jeweils zuständig?
4. Che cos'è l'atto aziendale, e da chi viene redatto?  
Was ist die Betriebsordnung und von wem wird sie verfasst?
5. Che cos'è l'atto aziendale, e da chi viene approvato?  
Was ist die Betriebsordnung und vom wem wird sie genehmigt?
6. Che cos'è l'atto aziendale, e da chi viene emanato?  
Was ist die Betriebsordnung und vom wem wird sie erlassen?
7. Cos'è la „Carta dei Servizi dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige“?  
Was ist die Charta der Gesundheitsdienste des Südtiroler Sanitätsbetriebes?
8. Chi ha il diritto di accedere ai servizi di assistenza sanitaria?  
Wer hat Anrecht auf Zugang zu den Gesundheitsdiensten?
9. Uno straniero temporaneamente presente (non iscritto al SSP) ha il diritto a prestazioni sanitari?  
Hat ein ausländischer Bürger, der sich zeitweilig in Südtirol aufhält und nicht im LGD eingetragen ist, Anrecht auf Zugang zu sanitären Leistungen?
10. Un cittadino extra UE può accedere alle prestazioni sanitari?  
Hat ein nicht EU-Bürger Anrecht auf Zugang zu sanitären Leistungen?
11. Quali sono i compiti dell'Ufficio Relazioni con il Pubblico?  
Welche Aufgaben versieht das Amt für die Beziehungen zur Öffentlichkeit?
12. A chi e in che modo il cittadino può presentare un reclamo?  
Wo und wie kann ein Bürger Beschwerden vorbringen?
13. Come si accede alle prestazioni specialistiche?  
Wie erfolgt der Zugang zu fachärztliche Leistungen?
14. Quali compiti svolge il Servizio di Medicina di base presso i distretti sanitari?  
Welche Aufgabe erfüllt der Dienst für Basisedizin in den Gesundheitssprengel?
15. Quali prestazioni vengono offerte nei distretti sanitari?  
Welche Leistungen werden in den Gesundheitssprengeln angeboten?
16. Quali servizi di prevenzione conosce?  
Welche Dienste der Gesundheitsvorsorge kennen Sie?
17. Come ottiene il cittadino il referto/esito dei suoi esami?  
Wie gelangt der Bürger zu seinem Befund?
18. Sono previste sanzioni in caso di mancato ritiro del referto?

**Gibt es Sanktionen für nicht abgeholte Befunde?**

- 19. Dove e quando si paga il ticket? - Wo und wann wird das Ticket bezahlt?**
- 20. Quali sono le modalità per il ricovero urgente o di emergenza?  
Über welchen Weg erfolgt eine dringende oder notärztliche Aufnahme?**
- 21. Quali sono le modalità in caso di ricovero ordinario programmato non urgente?  
Über welchen Weg erfolgt eine ordentliche programmierte nicht dringende Aufnahme?**

---

- 22. Cosa si intende per Day Hospital?  
Was versteht man unter Day Hospital?**
- 23. Accesso a strutture sanitarie private – cosa deve sapere il cittadino in merito ai costi?  
Zugang zu medizinischen Privatstrukturen – was muss der Bürger bezgl. der Kosten wissen?**
- 24. Che cosa si intende per TRIAGE presso il Pronto Soccorso degli Ospedali?  
Was versteht man unter TRIAGE in der Notaufnahme (EH) der Krankenhäuser?**
- 25. Quali sono i 4 codici d'emergenza del Pronto Soccorso e cosa significano?  
Wie heißen die 4 Notfallkodizes in der Notaufnahme (EH) und was bedeuten sie?**
- 26. Quali sono i compiti istituzionali per l'Azienda sanitaria? Elenchi le più importanti prestazioni.  
Was sind die institutionellen Aufgaben des Sanitätsbetriebes? Nennen Sie die wichtigsten Leistungen:**
- 27. Quali prestazioni vengono offerte dal Servizio per la Dipendenza?  
Welche Leistungen werden vom Dienst für Abhängigkeits-erkrankungen erbracht?**
- 28. Quali sono i doveri delle cittadine e dei cittadini secondo la Carta dei servizi sanitari?  
Welche Pflichten haben die Bürgerinnen/Bürger laut Charta der Gesundheitsdienste?**
- 29. Quali compiti hanno i consultori e dove si trovano?  
Welche Aufgabe übernehmen die Beratungsstellen und wo finde ich sie?**
- 30. Quale attività svolge il Servizio di igiene e Sanità pubblica?  
Welche Tätigkeiten übt der Dienst für Hygiene und öffentliche Gesundheit aus?**
- 31. Quali sono gli Ospedali nella Provincia Autonoma di Bolzano e in che modo si distinguono?  
Welches sind die Krankenhäuser der Autonomen Provinz Bozen und worin unterscheiden sie sich?**
- 32. Cos'è la Commissione conciliativa? Chi può rivolgersi alla Commissione conciliativa?  
Was ist die Schlichtungsstelle in Arzthaftungsfragen? Wer kann sie in Anspruch nehmen?**
- 33. Quali informazioni sono contenute nella prescrizione medica di farmaci e prestazioni?  
Welche Informationen enthält eine ärztliche Verschreibung von Medikamenten und Leistungen?**
- 34. In quali casi e con quale modalità può essere richiesto l'intervento del 112?  
In welchen Fällen kann der Einsatz des Notrufdienstes 112 angefordert werden?  
Welche Angaben sind unerlässlich?**

**35. In che modo si ottiene l'assistenza protesica?  
Wie erhält man die prothetische Betreuung?**

---